



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT
**APLICACIONS DE LA
LINGÜÍSTICA**

Coordinació: TURULL RUBINAT, ALBERT

Any acadèmic 2017-18

Informació general de l'assignatura

Denominació	APLICACIONS DE LA LINGÜÍSTICA			
Codi	101221			
Semestre d'impartició	1R Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA			
Caràcter	Grau/Màster	Curs	Caràcter	Modalitat
	Grau en Estudis Catalans i Occitans	4	OBLIGATÒRIA	Presencial
Nombre de crèdits ECTS	6			
Grups	1GG			
Crèdits teòrics	0			
Crèdits pràctics	0			
Coordinació	TURULL RUBINAT, ALBERT			
Departament/s	FILOLOGIA CATALANA I COMUNICACIÓ			
Distribució càrrega docent entre la classe presencial i el treball autònom de l'estudiant	Hores presencials: 62 Hores no presencials: 88			
Idioma/es d'impartició	Català			

Professor/a (s/es)

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
TURULL RUBINAT, ALBERT	turull@filcat.udl.cat	6	

Informació complementària de l'assignatura

La lingüística aplicada, en oposició a la teòrica i a altres branques fonamentals de les ciències del llenguatge, s'ocupa de les moltes i molt diverses possibilitats que té la lingüística –i doncs els lingüistes i les institucions i entitats que s'hi dediquen– per incidir en el seu entorn social, cultural, polític i laboral. En aquesta assignatura ens proposem oferir un panorama ampli d'aquestes possibilitats, amb una especial atenció per aquelles que no són objecte de cap altra matèria de la carrera i, en particular, per aquelles que s'obren en l'actualitat com a camins reals d'exercir un treball aplicat un cop acabats els estudis.

Objectius acadèmics de l'assignatura

Veure apartat competències

Competències significatives

Competències	objectius formatius
Capacitat de comprendre la lingüística aplicada com un feix de branques de les ciències del llenguatge en contacte directe amb la realitat social i laboral	<p>Conèixer les aplicacions de la lingüística en l'àmbit de l'ensenyament.</p> <p>Conèixer les bases de l'assessorament lingüístic i editorial.</p> <p>Conèixer el funcionament de les empreses i institucions relacionades amb l'assessorament lingüístic, inclosa la traducció.</p>
Coneixement del pensament lingüístic i capacitat de discriminar de manera crítica entre les diferents teories per aplicar-les en l'estudi científic de la llengua	<p>Conèixer els principis i els mètodes de la planificació lingüística, en els seus vessants lingüístic i social.</p> <p>Conèixer els principis i els mètodes de la terminologia i la lexicografia aplicades.</p> <p>Conèixer les aplicacions de la lingüística en el món de la informàtica i de les xarxes virtuals.</p>
Capacitat d'intervenir realment en alguna o diverses aplicacions de la lingüística des d'una òptica professional	Dur a la pràctica els coneixements relacionats en l'apartat anterior.

Continguts fonamentals de l'assignatura

1. Introducció. Bases teòriques i terminològiques. La lingüística aplicada, un enfocament multidireccional. (8h)
2. Assessorament lingüístic i traducció en mitjans de comunicació, empreses i institucions. (8h)
3. Lexicografia pràctica i terminologia aplicada. (8h)
4. Ensenyament de llengües: alfabetització, immersió, assistit (CALL) i com a L2. (8h)
5. Planificació lingüística, normalització lingüística i gestió del multilingüisme. (8h)
6. Lingüística computacional i aplicacions de la lingüística en la informàtica i les xarxes virtuals. (8h)

Eixos metodològics de l'assignatura

Taula de activitats formatives i dedicacions horàries de l'alumne

Activitat	CODIFICACIÓ / descripció / tipologia TPD	O*	G*	HP*	HNP*
Classe magistral (M)	Explicacions del professor, seguint el temari previst			24	
Seminaris (S)	Complementaris i destinats a una aplicació específica			4	16
Pràctiques (P)	Les pràctiques d'aula contribueixen a consolidar l'adquisició de coneixements i metodologies			20	28
Treballs (T)	Treball de curs				32
Tutories (Tut)	Individuals, en part per al treball de curs (T)			12	12
Altres (AA)					
Avaluació (AV)	Prova escrita			2	
TOTAL				62	88

O: Objectiu. G: número de grups implicats en l'activitat. HP: hores presencials de l'alumne. HNP: hores no presencials de l'alumne.

Sistema d'avaluació

Taula dels mecanismes d'avaluació

mecanismes d'avaluació	codificació / descripció-criteris / tipologia TPD	observacions	O*	Activitat	%*
Assistència i participació (As)	Activitats presencials: M, PA, Tut				15
Taller d'avaluació (TA) (Examen)	Prova escrita del conjunt de la matèria				30
Informe (In) / Treballs (T)	Treball de curs de tipus teoricopràctic				30
Altres (A)	Exposició oral davant del grup a l'aula				25
TOTAL					100

O: Objectiu. %: percentatge en la nota final.

Bibliografia i recursos d'informació

Bibliografia bàsica (ampliada al llarg del curs en funció de cada apartat del temari):

BOUTON, Charles (1982): *La lingüística aplicada*, Mèxic, FCE.

CABRÉ, M. Teresa (1992): *La terminologia: la teoria, els mètodes, les aplicacions*, Barcelona, Empúries

CHRISTAL, David, ed. (1981): *Directions in applied linguistics*, Londres, Academic Press.

CRUZ, Isabel & al., eds. (2001): *La lingüística aplicada a finales del s. XX*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá de Henares.

DAVIES, Alan; ELDER, Catherine, eds. (2004): *The handbook of applied linguistics*, Oxford, Blackwell.

EBNETER, Theodor (1982): *Lingüística aplicada: introducción*, Madrid, Gredos.

FERNÁNDEZ, Milagros, coord. (1996): *Avances en lingüística aplicada*, Santiago, Universidade de Santiago de Compostela.

FERNÁNDEZ-BARRIENTOS, Jorge & al., eds. (1995): *Temas de lingüística aplicada*, Granada, Universidad de Granada.

KAPLAN, Robert, ed. (1980): *On the scope of applied linguistics*, Rowley, Newbury.

KAPLAN, Robert, ed. (2001): *Oxford handbook of applied linguistics*, Nova York, Oxford University Press.

LÓPEZ GARCÍA, Ángel & al. (1994²): *Lingüística general y aplicada*, València, Universitat de València.

MARCOS MARÍN, Francisco; SÁNCHEZ LOBATO, Jesús (1988): *Lingüística aplicada*, Madrid, Síntesis.

OTAL, José Luis & al., eds. (1997): *Estudios de lingüística aplicada*, Castelló, Universitat Jaume I.

PAYRATÓ, Lluís (1996): *De professió, lingüista: panorama de la lingüística aplicada*, Barcelona, Empúries

RICHARDS, Jack C. & *al.*, eds. (1997): *Diccionario de lingüística aplicada y enseñanza de lenguas*, Barcelona, Ariel.

VEZ JEREMÍAS, José Manuel (1984): *Claves para la lingüística aplicada*, Málaga, Ágora.

VIDAL BENEYTO, José, dir. (1991): *Las industrias de la lengua*, Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez / Pirámide.